

10. Русанова И. П. Збручское святилище (предварительное сообщение) / И. П. Русанова., Б. А. Тимошук // С. А. – 1986. – №4. – С. 90–100.
11. Русанова И. П. Культовые места и языческие святилища славян VI–XIII вв. / Русанова И.П. // Российская археология. – 1992. – №4. – С. 50–68.
12. Русанова И. П. Языческие святилища древних славян // И. П. Русанова., Б. А. Тимошук. – М.: Ладога. – 2007. – 303 с.
13. Тимошук Б. А. Языческое жречество древней Руси (по материалам городищ–святилищ). – РА. – 1993. – №4. – С.110–122.
14. Тимошук Б. А. / Славянские святилища на среднем Днестре и в бассейне Прута / Б. А. Тимошук., И. П. Русанова // С. А. – 1983. – №4. – С.161–174.
15. Хожение Богородицы по мукам // Срезневский И. И. Памятники древнерусского письма и языка. – Спб.–1863.–с. 170–171.

**Васильев В.В., Шарапа В.Ф.**

**УДК 94:37.014.24**

### **ИЗ ИСТОРИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ СЕМИНАРОВ РУСИСТОВ В ТАВРИЧЕСКОМ НАЦИОНАЛЬНОМ УНИВЕРСИТЕТЕ ИМ. В.И. ВЕРНАДСЬКОГО (1973–2013ГГ.)**

***Анотація.** В статті освещается многолетняя история семинаров иностранных русистов в Таврическом национальном университете им. В.И.Вернадского. Рассказывается о первом в СССР международном семинаре по русскому языку для граждан ФРГ, который начал свою работу в 1973 г., показана роль доктора филологии И. Баара как инициатора семинара. Раскрывается многогранная работа коллектива университета по подготовке и проведению международных семинаров по русскому языку для граждан США, Германии, Греции и других стран.*

***Ключевые слова:** русисты, семинар по русскому языку, лингвистическая компетенция, аспектное преподавание, страноведение.*

***Анотація.** У статті висвітлюється багаторічна історія семінарів іноземних русистів в Таврійському національному університеті ім. В.І.Вернадського. Розповідається про перший в СРСР міжнародний семінар з російської мови для громадян ФРН, який розпочав свою роботу в 1973 р., показано роль доктора філології Й. Баара як ініціатора семінару. Розкривається багатогранна робота колективу університету з підготовки та проведення міжнародних семінарів з російської мови для громадян США, Німеччини, Греції та інших країн.*

***Ключові слова:** русисти, семінар з російської мови, лінгвістична компетенція, аспектне викладання, країнознавство.*

***Summary.** The article dwells upon a forty-year-old history of seminars of foreign specialists in Russian philology. The seminars are considered to be an important part in the system of international education in Taurida National V.I.Vernadsky University. The article deals with the first international Russian language seminar for the citizens of the Federal Republic of Germany. The seminar was launched in the University in 1973. The role of Dr. Baar as the initiator and organizer of the seminar that won all-European recognition and popularity is considered.*

*The article describes a versatile work of the University staff aimed at organization and performance of international seminars for specialists in Russian philology in 1973–2013. Thanks to this work wide experience in organizing short-term forms of teaching foreign students from the USA, Germany, Greece and other countries was acquired. Nowadays due to high rating of the University, deep-rooted traditions, highly qualified specialists and wide experience in international education, the number of foreign students, people who love Russian language and literature, coming to Taurida National V.I.Vernadsky University for different short-term programs will constantly increase.*

***Key words:** specialists in Russian philology, Russian language seminar, linguistic competence, aspect teaching, country studying.*

Как известно, в 2018 году исполняется 100 лет со дня основания Таврического университета. В связи с этим юбилеем предстоит подготовить новое издание истории университета, в котором особое место будет занимать международная деятельность вуза. К сожалению, в предыдущих изданиях этот аспект работы университета освещён недостаточно [10; 13].

В 1973 году, сорок лет назад, началась летопись международных связей Таврического национального университета им. В.И. Вернадского, который до 1999 года назывался Симферопольский государственный университет им. М.В. Фрунзе. Важнейшим направлением деятельности вуза стала подготовка высококвалифицированных национальных кадров для зарубежных стран. Всего за эти годы более двух тысяч иностранных граждан из 50 государств мира получили диплом выпускника нашего вуза [4, с.10].

Особое место в системе международного образования в университете занимают краткосрочные формы обучения иностранных граждан русскому языку. Их история также начинается с 1973 года, когда был проведён первый семинар по русскому языку для граждан Федеративной Республики Германии. Этот уникальный семинар, единственный в то время в Советском Союзе, стал первой международной образовательной программой в нашем университете.

Цель настоящей статьи – осветить историю международных семинаров русистов в университете, охарактеризовать основные формы краткосрочного обучения иностранных граждан русскому языку за

период 1973 – 2013 годов и показать перспективы этого направления международной образовательной деятельности в Таврическом национальном университете им. В.И. Вернадского.

Инициатором семинара для русистов из Западной Германии, который стал ежегодным и получил широкую известность, выступил вице-президент Общества русистов ФРГ доктор филологии Йоханнес Баар. В декабре 1972 года он обратился к министру высшего и среднего специального образования СССР с просьбой предоставить возможность проведения трехнедельного семинара для 30 немецких участников в любом месте Советского Союза. В апреле 1973 года через советское посольство в Бонне был получен положительный ответ [1, с.59]. В июне того же года министр Вячеслав Елютин подписал приказ об организации в Симферопольском государственном университете ежегодного семинара по русскому языку для граждан ФРГ с числом участников 30 человек и сроком проведения – 3 недели [15, с.187 – 188]. С 1983 года симферопольские семинары стали четырехнедельными.

Крым как место проведения семинара для немецких русистов был выбран не случайно. В начале 1970–х годов наш солнечный полуостров был хорошо известен общественности Западной Германии благодаря имевшим широкий резонанс «крымским встречам» Леонида Брежнева и канцлера ФРГ Вилли Брандта в рамках политики разрядки международной напряженности. Именно в это время значительно выросло количество туристов из ФРГ, посещавших Южный берег Крыма. Для желающих изучать русский язык Крым представлял значительный интерес своими многочисленными историко–культурными памятниками и литературными музеями.

Учитывалось и то, что в Симферополе функционировал классический университет, имевший хорошую материальную базу и опытные педагогические кадры, необходимые для осуществления международной образовательной деятельности. Большое значение имела также поддержка министерства высшего и среднего специального образования Украинской ССР, особенно заместителя министра Екатерины Колосовой, которая тогда курировала международные связи украинских университетов.

Многогранная и ответственная работа по подготовке и проведению семинаров по русскому языку для граждан ФРГ была возложена на кафедру методики преподавания русского языка и литературы, которую в то время возглавляла доцент Александра Соловьева. Первыми руководителями семинара стали доценты Всеволод Михайлов и Эльвира Попова. Преподаватели кафедры проводили большую учебную, научно–методическую и культурно–ознакомительную работу с иностранными учащимися, что позволило накопить ценный международный опыт в деле организации краткосрочных форм обучения иностранных русистов. Большой вклад в успешную работу семинаров, которые стали важной составной частью университетской жизни, внесли проректоры по учебной работе Василий Ена и Виктор Шарапа, деканы по работе с иностранными студентами Алексей Ишин, Юрий Горбунов, Валерий Васильев [7, с. 413].

Основная цель симферопольского семинара по русскому языку состояла в совершенствовании навыков аудирования и говорения, формирования лингвистической компетенции немецких русистов. Учебная программа предусматривала лекции и практические занятия по развитию навыков устной речи, фонетике и переводу, участие в спецкурсах по русской литературе и страноведению. На семинаре сложилась традиция аспектного преподавания русского языка; были выделены следующие аспекты: лексико–грамматический, разговорно–страноведческий, практическая фонетика и перевод [14, с. 110].

Всего за сорок прошедших лет более тысячи немецких русистов стали участниками симферопольского семинара. Как вспоминает доктор Йоханнес Баар: «...в течение всех лет семинара я не встретил никого, кто бы не был в восторге от того времени, которое провел в Симферополе. Это время и для каждого участника, и для меня незабываемое» [5, с. 128].

Благородная деятельность Йоханнеса Баара, связанная с преподаванием и популяризацией русского языка, получила международное признание. В 1986 году он был удостоен высшей награды Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ) – медали имени А.С. Пушкина [12, с.113]. В 1990 году доктору Баару было присвоено звание почетного доктора филологии Санкт–Петербургского государственного университета. В 1995 году он награжден высшим знаком отличия Германии – Федеральным крестом «За заслуги». По мнению почетного директора Европейской Комиссии Лотара Флосса, «доктор Баар стал уникальным строителем мостов взаимопонимания, своего рода светским понтификом» [7, с.130].

Во второй половине 1990–х годов эстафету Йоханнеса Баара приняли его ученики: сначала Хайко Хедрих, а затем – Кристина Мильш. В настоящее время она возглавляет старейший в Западной Европе международный семинар по русскому языку в немецком городе Тиммендорфер Штранд.

В 1988 году в рамках установления дружественных связей между Крымской областью и штатом Орегон (США) был подписан договор о сотрудничестве между Симферопольским госуниверситетом и Вилламетским университетом (г.Сейлем). В соответствии с этим договором, начиная с 1989 года, группа американских студентов ежегодно в течение одного семестра изучает в Симферополе русский язык по специальной программе включенного обучения. Несмотря на различные трудности, двусторонний договор, подписанный в советский период на безвалютной основе, выдержал испытание временем и сейчас продолжает действовать в новых условиях [3, с. 7].

В рамках учебной программы для американских студентов предусмотрена страноведческая практика в Санкт–Петербурге (Россия). Большую и всестороннюю помощь нашему университету в организации поездок в легендарный город на Неве оказала Людмила Вербицкая, тогда первый проректор Ленинградского госуниверситета, затем ректор Санкт–Петербургского государственного университета, ныне президент Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ).

В конце 1980–х годов, в период «перестройки» в СССР, произошли значительные изменения в подходах к организации краткосрочных форм обучения иностранных русистов в Симферопольском госуниверситете. В условиях развития рыночных отношений в сфере международного образования общеузовский деканат по работе с иностранными учащимися и кафедра методики преподавания филологических дисциплин предприняли первые шаги по развитию внешнеэкономической деятельности университета и созданию на коммерческой основе новых краткосрочных форм обучения иностранных русистов.

Весной 1990 года в ходе поездки декана по работе с иностранными студентами Валерия Васильева в Германию и Швейцарию были заключены первые международные договоры, предусматривавшие краткосрочное обучение иностранных граждан русскому языку в Симферопольском госуниверситете. Были подписаны договоры с немецким университетом им. Йоханнеса Гуттенберга (г. Майнц), отделом народного образования города Дюссельдорфа, а также немецким и швейцарским Бюро академических обменов DAAD и IST [4, с. 13].

В ходе реализации достигнутых международных договорённостей в университете была проведена большая работа по организации новых краткосрочных курсов языковой подготовки и программ индивидуальных стажировок для иностранных учащихся на базе кафедры методики преподавания филологических дисциплин, которую возглавляла доцент Татьяна Яценко. Уже летом 1990 года на коммерческое обучение были приняты первые группы немецких студентов и гимназистов.

Большую помощь нашему университету в поиске новых зарубежных партнеров оказали доктор Йоханнес Баар и его ученики: Ингрид фон Мицлафф, Теодор Валь-Ауст, Ольга и Хорст Барбиан, Хельмут Рюккер и другие. Так, Ингрид фон Мицлафф рекомендовала городскому отделу народного образования Дюссельдорфа, где она работала, Симферопольский госуниверситет в качестве партнера для организации курсового обучения немецких гимназистов. В 1990–1997 годах школьники из Дюссельдорфа ежегодно летом приезжали на обучение русскому языку сроком на один месяц. Бессменным руководителем этих групп был директор гимназии Райнхард Фрелих [6, с. 140].

Большой вклад в установление двусторонних связей в области преподавания русского языка внёс известный немецкий русист профессор Института славистики университета города Майнц доктор филологии Йоханн Майхель. В соответствии с подписанным договором немецкие студенты из Майнца в 1990–е годы регулярно приезжали в наш университет на краткосрочные курсы русистов [11, с.4].

Долгосрочные международные образовательные программы позволили нашему университету вносить достойный вклад в дело изучения иностранными гражданами русского языка, литературы и отечественной культуры.

Особое значение имело установление партнерских связей нашего университета с Институтом русского языка «Русикум» земли Северный Рейн – Вестфалия (ФРГ, г. Бохум). Заключение двустороннего договора активно способствовала директор Института доктор филологии Барбара Шубик. После ее скоростной кончины договор о сотрудничестве от имени Института подписал в декабре 1991 года заместитель директора Йорг Эбдинг.

Договор с Институтом русского языка предусматривал не только направление немецких слушателей, прошедших предварительную учебу в Бохуме, в Симферопольский госуниверситет по программе семестрового обучения, но и приглашение преподавателей нашего университета на работу в Институт «Русикум». Профессора Татьяна Яценко, Александр Петренко, доценты Людмила Бессонова, Валерий Васильев, Людмила Моисеенкова, Лилия Долгополова не только зарекомендовали себя в Германии высококвалифицированными специалистами, но и проводили большую работу по привлечению немецких студентов на учебу в Симферополь. Договор с Институтом «Русикум» активно действовал в течение 1990–х годов и получил высокую оценку как в Украине, так и в Германии [6, с. 141].

Новые интересные формы проведения учебных занятий, хорошая методическая база, насыщенная культурно–ознакомительная программа, возможности прямых контактов со студенческой молодежью и преподавателями – все это сделало краткосрочные образовательные программы для иностранных граждан в нашем университете широко известными и популярными в европейских странах и Соединенных Штатах Америки. Студенты, обучавшиеся русскому языку в нашем вузе, нередко возвращаются на новые языковые программы. Так, выпускник 1988 года Салиф Траоре, ныне профессор кафедры иностранных языков Военно–Морской академии США (г. Аннаполис, штат Мэриленд), в 2000 году выступил инициатором приезда на учебную языковую практику в Таврический национальный университет большой группы курсантов академии. Семинары по русскому языку для американских курсантов в нашем университете имели большой успех [4, с. 16].

В начале 2000–х годов благодаря тесному сотрудничеству с кафедрой греческой филологии (заведующий – доцент Эдуард Исаев) на базе кафедры методики преподавания филологических дисциплин было проведено несколько краткосрочных семинаров для преподавателей и студентов – русистов из Афинского университета им. И. Каподистрии (Греция) [8, с. 3].

После распада Советского Союза и падения «железного занавеса» иностранные граждане получили широкие возможности для приезда в Россию и Украину для обучения по языковым программам. В это время выросли потребности у учащейся молодежи в образовательных поездках на индивидуальной основе. Немецкая русистка Сабина Штёр и швейцарский студент Андреас Кириаку были первыми зарубежными учащимися, которые прошли индивидуальный курс обучения русскому языку. К настоящему времени такой курс в нашем университете прошли уже десятки иностранных граждан из Франции, Великобритании, Италии, Германии, Греции, Испании, Швейцарии, Швеции, США.

Важное место в деятельности кафедры методики преподавания филологических дисциплин (зав. кафедрой – профессор Елена Титаренко) занимает участие в программе культурных связей Симферополя с немецким городом Хайдельберг. Ежегодно немецкие слушатели из города-побратима участвуют в краткосрочных обучающих программах по русскому языку. Подобные связи имеют не только свою историю, но и хорошую перспективу [6, с. 141].

В современных условиях значительно усилилась конкуренция между университетами на международном рынке образовательных услуг. Однако, благодаря высокому рейтингу нашего университета, многолетним традициям, кадровому потенциалу и богатому опыту международной образовательной деятельности, надеемся, что число иностранных учащихся, любителей русского языка и литературы, приезжающих в Таврический национальный университет на различные программы краткосрочного обучения год от года будет увеличиваться.

Основанием для такого оптимизма является возрастающая роль русского языка в современном мире. Языка, о котором так замечательно написал в своих мемуарах известный американский дипломат и историк Джордж Кеннан: «...я сразу же почувствовал любовь к этому великому русскому языку..., любовь, которая не только никогда не покидала меня, но и явилась на удивление неиссякаемым источником силы и успокоением в наиболее трудные годы моей жизни. С самого начала русский язык казался мне языком «природным», в котором все слова звучат, как они должны звучать..., и возникает чувство, будто бы я уже знал этот язык в каком-то далёком прошлом, а учиться ему – значит снова его открывать» [18, с. 28].

### Источники и литература:

1. Баар Йоханнес. Об истории русских семинаров Немецкой ассоциации русистов / Й. Баар // Русский язык за рубежом. – М., 2003. – №1. – С. 58–61.
2. Баар Йоханнес. Урок русского. Фронтовые письма немецкого лейтенанта / Й. Баар. – СПб.: Филологический факультет Санкт-Петербургского государственного университета, 2005. – 183 с.
3. Балашова Ирина. Американские студенты в нашем вузе / И. Балашова // Таврический университет. – Симферополь, 2007. – №4–5 (949). – С.7.
4. Васильев В. В. Из истории обучения иностранных студентов в Таврическом национальном университете имени В. И. Вернадского / В. В. Васильев // Диалог культур. Теория и практика преподавания языков. Материалы 2 международной научно-практической конференции 6–8 сентября 2007 г. – Симферополь: Издательство «ДОЛЯ», 2008. – С. 10–17.
5. Васильев В.В. Патриарх немецкой русистики / В.В. Васильев // Чёрное море. – Симферополь, 2005. – №1. – С. 123 – 131.
6. Васильев В. В., Васильева О. А. Краткосрочные формы обучения русскому языку иностранных граждан в Таврическом национальном университете им. В.И. Вернадского / В.В. Васильев, О.А. Васильева // Диалог культур: лингвокультурологическая база гуманитарного образования. Материалы IV Международной научно-практической конференции 10–12 сентября 2013г. – Симферополь: Издательство «ДОЛЯ», 2013. – С. 139–141.
7. Васильев В.В., Васильева О.А. Язык до Симферополя доведет. К 90-летию со дня рождения доктора филологии Йоханнеса Баара / В.В. Васильев, О.А. Васильева // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. – Серия «Филология. Социальные коммуникации». Т. 24 (63), №1, часть 1. – Симферополь, 2011. – С. 411–415.
8. Георгиади Ольга. Греческие студенты изучают русский / О. Георгиади // Таврический университет. – Симферополь, 2006. – №7–8 (943). – С.3.
9. Зивекинг Кай. Заметки об истории Немецкой ассоциации преподавателей русского языка и литературы (1968–1995 годы) / К. Зивекинг // Русский язык за рубежом. – М., 2003. – №1. – С. 61–63.
10. История Таврического университета / [ Багров Н.В., Бержанский В.Н., Дементьев Н.Е. и др.]. – К.: Либідь, 2003. – 248 с.
11. Корн Ювеналий. Тернистый путь в известность / Ю.Корн // Таврический университет. – Симферополь, 2004. – №2 (920). – С.4.
12. Материалы МАПРЯЛ. Награждение медалью А.С. Пушкина // Русский язык за рубежом. – М., 1986. – №3. – С. 112–113.
13. Очерки истории Симферопольского государственного университета (1918–1993) / [Гарчев П.И., Губанов И.Г., Ена В.Г. и др.]. – Симферополь: Таврида, 1993. – 414 с.
14. Попова Э.М., Новикова Т.Ю., Васильев В.В. XV Международный семинар русистов из ФРГ в Симферополе / Э.М. Попова, Т.Ю. Новикова, В.В. Васильев // Русский язык за рубежом. – М., 1988. – №2. – С. 110.
15. Сборник документов по вопросам приема, обучения и материального обеспечения иностранных граждан, обучающихся в СССР. – М.: Издательство Московского университета, 1974. – 285 с.
16. Флосс Лотар. Пленник русского слова / Л. Флосс // Новый журнал. – Санкт-Петербург, 1998. – №1. – С. 155–160.
17. Baar Johannes. Grusswort / J. Baar // Russisches Sprachseminar in Timmendorfer Strand – 40 Jahre. 1966 – 2005/ – Timmendorfer Strand, 2005. – 54 s.
18. Kennan George. Memoirs: 1925–1950 / G. Kennan. – Boston, Atlantic–Little Brown, 1967. – 596 p.